

通 知



親愛的客戶您好：

感謝您長期以來對上海商業儲蓄銀行越南同奈分行(以下稱本分行)的支持與愛護。

為符合越南央行有關信貸機構與客戶間存、放款相關交易計息方式之規定，自2018年01月01日起，本分行將調整放款之計息條件，依本分行牌告利率之年利率，就實際放款天數計息(一年以365天為計算基礎)。2018年01月01日前承作之放款，仍依原簽訂之契約繼續履行至全數清償為止。

上海商業儲蓄銀行越南同奈分行 敬啟

NOTICE

Dear Customers,

Thank you for your long-term support and love of the SCSB Dong Nai Branch (*“the Bank”*).

In order to comply with the circular of the State Bank of Vietnam on “providing for methods of calculation of interest on depositing and credit extension transaction between the credit institutions and customers”, from January 1, 2018, the Bank will adjust the interest-bearing conditions for credits. The interest will be calculated with the actual number of days based on the Bank’s published annual interest rate (365 days as a year basis). For the credits arising prior to January 1, 2018, it shall continue to be implemented in accordance with the signed credit agreement until the payments under the credit agreement are made in full.

Sincerely,

The Shanghai Commercial & Savings Bank, Ltd. Dong Nai Branch

THÔNG BÁO

Kính gửi Quý Khách hàng!

Trân trọng cảm ơn sự ủng hộ và yêu mến của Quý Khách đối với SCSB Chi nhánh Đồng Nai (“*Ngân hàng*”) trong thời gian vừa qua.

Nhằm tuân thủ quy định của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam về “phương pháp tính lãi trong hoạt động nhận tiền gửi, cấp tín dụng giữa tổ chức tín dụng với khách hàng”, kể từ ngày 01 tháng 01 năm 2018, Ngân hàng sẽ điều chỉnh điều kiện lãi suất của các khoản cấp tín dụng. Tiền lãi sẽ được tính theo số ngày thực tế căn cứ trên lãi suất hàng năm do Ngân hàng công bố (cơ sở một năm là 365 ngày). Đối với các khoản cấp tín dụng phát sinh trước ngày 01 tháng 01 năm 2018 sẽ tiếp tục được thực hiện theo thỏa thuận tín dụng đã ký kết cho đến khi việc thanh toán các khoản cấp tín dụng này được hoàn tất.

Trân trọng!

Ngân hàng The Shanghai Commercial & Savings Bank, Ltd. Dong Nai Branch



Chen Kuo Chung